

台灣社區工作與社區研究學刊 第八卷第二期
2018年10月 頁1-42
DOI: 10.3966/222372402018100802001

研究論文

時間銀行在現代社區發展的意義與 實踐

林慧慈*

實踐大學社會工作學系碩士班學生

劉弘煌

實踐大學社會工作學系副教授

收稿日期：2018年5月5日，接受刊登日期：2018年7月15日。

* 通訊作者：timminalin@gmail.com

中文摘要

2014 年衛福部補助台灣社會福利學會辦理的「全國社區換工推動及換工平台建構計畫」(換工計畫)以時間銀行為模型,試圖結合台灣早期農村社會的互助換工文化進行,本研究以連續參與該計畫兩年的社區為對象,選出三個地理位置與社區型態皆相異的台北吉慶社區、高雄文賢社區,以及花蓮司邁爾社區,使用質性研究的訪談法進行資料蒐集,一共訪談 11 位社區代表。

研究發現,在文化層面,時間銀行與傳統換工概念的結合並不順暢,對於互助精神的理解需要更細膩的考量,包含族群、地區與世代差異;在操作層面,服務交換項目多屬日常生活瑣事,讓人印象深刻與驚喜的傾向於技藝、專業性服務;在群組層面,社區皆面臨多為女性、退休者參與的狀況,使得群組豐富性與社會資本發展受限。在未來拓展上,存在熟悉信任程度與風險責信的疑慮,跨域合作時,管理、經費與界限等問題也隨之浮出檯面。

關鍵字：時間銀行、互助、社區發展

Interpretation and Practice of Time bank in Community Development

Hui-Tzu Lin

Graduate Student, Department of Social Work, Shih Chien University

Hong-Hwang Liou

Associate Professor, Department of Social Work, Shih Chien University

Abstract

Although people used different terms for mutual aid practice in the past, the concept and practice of labor exchange has been embedded in the agriculture society in Taiwan for a very long time. As we enter the era of industry and information the traditional connection and trust is being challenged. The government funded experimental program combined with the traditional labor change and the concept of time bank aim to restore the mutual aid spirit in the community held from 2014 to 2015. The nationwide experimental program took place among different communities. The purpose of the study was to investigate the meaning and practice of time bank to community development in Taiwan.

The study sample was purposely selected from communities that have participated in the experimental program for 2 consecutive years. Including Gi-Chin Community located in Taipei, Wen-Sian Community located in Kaohsiung and Smile Community located in Hualien. In total 11 community leaders and program participants were selected and interviewed in depth.

The findings of the study were as follow:

1. From a cultural aspect: The connection between the concept of time bank and that of labor exchange (Hwan-Gung, 換工) was not smooth. The combination of concept and practice needs more delicate considerations with regard to ethnic,

area, and generation differences.

2. From the contents of labor exchange aspect: The content for exchange consisted mainly of daily chores, it was easy and convenient for helpers and accepting helpers when needed. Professional or technical jobs like cutting hair, sewing, and building houses were especially welcomed and a source of surprise. The participants expressed that mutual aid among community members was usual not just because of the experimental program.
3. From the participant aspect: The participants were mainly female and retired. It limited the richness and scope for the future development of labor change practice. As the scope of the groups increase the trust level between people decrease. It brings a management problem once the community boundary is crossed.

Keywords: Time Bank, Mutual Aid, Community Development

壹、前言

從 1994 年行政院文化建設委員會提出「社區總體營造」、2003 年「新故鄉社區營造計畫」,到 2005 年的「台灣健康社區六星計畫」,除了參與部會的提升、計畫與預算的增加,營造內容也從改變社區的生活空間、文化環境擴大到以產業發展、社福醫療、社區治安、人文教育、環境景觀、環保生態等六大面向作為社區發展的目標,使得社區工作關注的價值更加多元。不過黃源協(2010)建議在政策面必須要導正「重硬體(物質)、輕軟體(人文)」的偏頗發展,以營造社區社會資本成為社區營造與發展的基礎,廖嘉展(2012)也指出政策上以硬體為主軸發展的社區營造,社區僅獲得資源,居民自主性卻未被培養出來,喪失公民社會的價值。為改善這樣的狀況,潘淑滿(2000)認為由於都市社區自然型態較不完整、生活步調與空間造成的居民間的冷漠與疏離性,人們較難以對所居住的地理社區產生認同,建議採取議題導向式的社區工作,而非僅以行政地理區域作為社區營造的單元,議題式的社區工作有助於居民彼此之間的互動、凝聚社區意識,重新尋回人與土地的連結。時間銀行作為社區議題的一種形式,屬於社區總體營造實際行動的一環,是居民們起身投入社區、實踐理想、創造居民共融的機會。

為改善多數台灣社區組織以里做為單元,與村里組織範圍的重疊,不利於強調資源整合的「福利社區化」(蔡宗翰,2012),內政部於 2005 年以「生活共同圈」為理念,推出「福利社區化社區旗艦競爭型計畫」,計畫第一階段(第一至二年)的子方案中包含北投人力時間銀行,但人力時間銀行因時間交換普及化的推行過程困難重重,至第二階段(第三年)便停止推動。北投人力時間銀行的計畫雖然以失敗告終,卻開啟了日後以互助概念開展社區工作的機會,也就是換工計畫。

因此，希望藉由此研究，探討以互助為導向的社區工作模式，瞭解參與衛福部換工實驗計畫的社區之施行經驗，在探尋換工計畫執行的同時，也從社區實務經驗中取經，多方地尋找時間銀行在台灣適合的運作方式，衍生出的研究問題如下：

- 一、互助文化在不同時空中的意義為何，如何轉換？
- 二、吉慶、文賢與司邁爾三個社區參與換工計畫的經驗為何？
- 三、換工經驗是否有助於社區社會資本的培養？其對於台灣時間銀行的本土化發展有何啟發？

期待透過本研究發掘促進社區融合、理念建構、永續發展的要素，使得台灣時間銀行的本土化歷程能更加明確，改變社區營造輕軟體、重硬體的現象，為台灣的社區工作尋找新的可能。

貳、文獻探討

一、融入日常生活的社區設計

黃源協（2004）表示若沒有具體可行的策略、一種強調「和諧和互助」為本質的社區「平淡生活」，即使多方面地推動社區工作，不僅無法緩和全球化與工業化的衝擊、利益團體彼此衝突、華而不實、忽略公平正義等社區工作困境，還會變得更加嚴重。王文誠（2001）認為「日常生活」才是社造發展的脈絡，才是民間社區得對應此政策的真相。社區營造從生活周遭的事項就可開始執行，利用社區現有資源、再與其他產業合作，不一定得有大筆經費才能開始，它其實就是生活的一部份，不是什麼特別的東西，愈能融入日常生活的做法，愈能

讓社區營造發揮效果（林清文，2006；曾旭正，2014）。因此社區方案的設計應致力於開發、整合在地資源，並將之融合到人們的日常生活中，自然而然地持續運行。

平淡與日常也並非一成不變，文建會以「傳統與創新」為工作導向來推動文化建設工作，重視傳統優良文化的傳承與發揚，進而創造適於當前生活的新文化，在固有優良文化之上，更求發展增益。本著這樣的精神，社區工作應為每個地方重建新的傳統、開發新的資源、賦予新的特色，不只是把以前失去的重新找回來，甚至學習先進國家的作法，在外來制度導進後，須經過「本土化」的過程，轉變成適合我們環境的文化特質（陳奇祿，1994；陳其南，1998）。

當外來文化成功融入本土文化產生的新文化，善用文化當中能將社區居民凝聚起來的元素，產生屬於社區的文化活動，成為生活中的重心，此時才能成為真正的「參與」式的社區設計（林清文，2006；柯一青，2013）。如同早期農村社會農耕尚未機械化前的「換工」互助的精神，「換工」是在短時間內極須人力的插秧與收割工作，建立在彼此的需要上，農民彼此互換人力來完成工作（福山阿龍，2012）。將「換工」這種傳統但逐漸消逝的歷史經驗，轉換成另外一種形式持續存留，推崇互助的美德，這也就是時間銀行在台灣運作多年未果，改為實施「換工計畫」的原因。

二、時間銀行與社區貨幣

社區貨幣（community currency）或地方貨幣（local currency）興盛於 1930 年代美國經濟大蕭條（羅允佳，2014），經濟危機使得收入下降、失業率不斷攀升，衍生出許多社會需求，人民對政府、全球經濟系統失去信心，除了美國之

外，拉丁美洲許多地區也遭受此波經濟危機的影響，尤其是歷經了 1990 年代的債務危機，更讓拉丁美洲地區極欲找出一種回歸貨幣作為交易手段的本質，以擺脫國際金融波動的衝擊。因此社區貨幣最早是為了因應國家經濟產生的問題而出現的，於國家體制外的自救手段，是社會力量助長了社區貨幣的需求。

除了經濟困窘的社會因素，近十年來，美國的郊區化（suburbanization）使得許多勞工被迫在職場與居住之間流動、女性勞動參與率增加、以小家庭為主的家庭結構，再加上人口老化與伴隨而生的老人獨居、慢性疾病的問題，健康照顧系統成本增加，社區貨幣主張重建正式與非正式社區網絡，重新創造社會資本，以及個人與團體的福利，社區貨幣也能用以彌補人口老化而產生的照顧缺口（Collom, 2012）；陳權榮（2011）認為在使用上，日本是最發達的，在日本，社區貨幣作為促進居民互動、世代融合的媒介，關心社區內特定的族群，如老人、貧困兒少的學習、充權工具（辻 美加子，2016），或以重建社區、振興社區經濟為目的。遭遇天然災害時，社區貨幣也扮演了重要的角色，2011 年 2 月紐西蘭規模 6.3 的地震造成嚴重的傷亡與損失，透過 Lyttelton Harbour TimeBank 迅速進行網絡資源的動員，居民的互助、與當地消防隊、民間組織的連結，共同協助震災救援與恢復工作的進行（武田真理子，2014；Project Lyttelton 網站，2017）。從地區經濟的復興、社會福利與社區照顧、震災的恢復等，社區貨幣的運用範圍相當地廣泛，社區貨幣在多元地發展下也衍生出以時間為基礎的社區貨幣模式。

如同社區貨幣是國家經濟受到衝擊後社區自主發起的因應策略，時間銀行則是抗衡資本主義賦予人不平等的價值。時間銀行將工作的價值重新定義，讓工作的價值不是只等於「賺錢」，以小時為測量單位，不分服務性質、技術高低或價值，任何服務都是平等的，花費相同時間提供的服務可獲得等值的「時間

貨幣」，因此 Collom (2008) 稱其為平等主義的電子貨幣。時間貨幣的獲取涉及自己的勞務與知識，提供他人解答與幫助，再透過時間貨幣的交換換取自己需要的服務，本質是非經濟與非對價的交易型態 (王文誠, 2011)。時間銀行重新定義工作的型態，使工作不被侷限在金錢的賺取，但它又可以進行儲蓄與交換，和不求回報的志願服務有所區別。它同時又擴大了社區的包容性，讓被社會、市場經濟質疑沒有具體貢獻或貢獻潛力的邊緣弱勢者得以獲得角色認同、社會接納與自我成長的生活目標，真正需要的服務不會因沒金錢報酬而被排除在主流經濟體系外，如鄰里關懷、兒童教育與照護、社區連結與非正式支援，具有社區發展中追求社會正義的意涵 (王順民, 2007; 羅允佳, 2014; Jacobsohn, 2014)。

台灣目前正處於人口急速老化的社會，再加上長照 2.0 上路後，雖強調服務的可近性與失能的預防，但服務對象的擴增，使得照顧人力缺失更形嚴峻，短期內無法補足人力缺口、財源依舊不足的狀況下，擔心誘發輕度照顧需求，造成資源排擠，重度失能家庭得不到照顧，周恬弘 (2017) 認為居家與社區原本就具備足夠的能力照顧預防、輕度失能與失智個案，建議制度仍以保障重度失能與失智個案為優先。然現代社區氛圍普遍冷漠、居民間彼此關係薄弱，要社區有能力、資源來給予家庭支持與照顧相當有限，因此需要藉由社區相關政策來推動社區的發展，凝聚居民、培力社區，有先前的社區營造運動、近年的六星計畫，以社區為運作場域的時間銀行在此時期的意義昭然若揭。

三、時間銀行與志願工作

台灣的時間銀行與志願服務的關係相當地密不可分，從我國時間銀行相關

的社區方案計畫項目中可看出。2008 年內政部旗艦計畫下由吉慶社區主辦的「北投區人力時間銀行」參考日本活力生活俱樂部（NALC）的「自力·奉獻·互助」模式，結合終生教育，推展志願服務與社會回饋，該旗艦計畫將人力時間銀行和成立志工隊、志工交流活動等方案作為整合北投志工人力的策略（蔡宗翰，2012）。同樣為政府單位委託，2011 年台南市政府委託吳明儒教授執行「100 年度台南市志願服務創意及輔導旗艦社區」計畫，該計畫包含「人力時間銀行之實驗方案」、「志願服務監測指標之研訂」、「旗艦社區之輔導」三個子計畫，政府希望藉由志願服務的推廣，喚起民間互助的力量，達到助人為善之目的、共同分擔社會責任（陳權榮，2011），就連 2013、2014 年的社區換工計畫，也是承襲 2011 年「台南市志願服務創意及輔導旗艦社區」下的子計畫「時間人力銀行之實驗方案」而來。

陳權榮（2011）曾建議時間銀行應思考如何結合台灣在地文化，特別是其與志願服務的相容性。因著時間銀行具有鼓勵服務、互助的特質，過去政府的時間銀行相關方案中，時間銀行方案總是與志願服務方案並行，用以將志願服務單向服務的性質轉變為雙向互惠、互助的模式。比較時間銀行與志願服務兩者的基本精神，時間銀行服務有價、互惠互利的交換方式，志願服務則是強調不求回報的付出，所以有的人會擔心時間銀行違背了志願服務精神，造成所謂的「功利主義」，與現行的志願服務有衝突（林宥妘，2012），相反地，也有人認為志願服務無私地貢獻己力，對公眾事務的推展、對弱勢團體的助益功不可沒，但「單向式」的付出，無法達到提升互助精神、促進社會信任的目的，容易將人差異化，將人們區分為助人者與受助者，形成一方優勢、另一方劣勢的不對等關係，使得助人過程中無法發掘受助者潛能，而助人者的一方，平時習慣幫助他人，認為自己沒有被人幫助的需求，一部分的人則會沉溺在助人的成

就中（陳榮權，2011）。然而，志願服務本身即是一種「助人、自助或互助」的行為，特別強調社會參與讓社會中處於不利的狀態的人們能及時獲得必要的關懷和協助，以維護社會的公平正義（詹火生、黃源協、陳小紅、薛承泰、古允文，2014），顯然志願服務本身便有「互助」的成份在裏頭，只是在不求回報的精神與實務過程中，漸漸走向單向式的服務。此時，時間銀行便提供志工能以不同的視角來看待「助人」，讓服務不只是滿足需求、做在缺乏的人身上，接受服務的同時也是在助人，幫助他人從付出中獲得成就感，使人覺察到自己的能力，獲得自信與價值，打破原來不對等的關係，彼此之間產生正向、平等的連結，讓雙方生命價值都能夠被看見。甚至跳脫個人層面狹隘的框架，進而以雙向服務的互助行動來促進居民間的互動、信任感，創造社區整體友善關懷的氛圍（張亦孜，2009；卞國鳳、劉娜 2013）。

雖然時間銀行強調每位參與成員都是資產，其本身便是人力資源，運用專長連結彼此形成網絡關係（張亦孜，2009），不過國內時間銀行的推動多是為了有效解決老年人口貧窮和照顧的問題（吳明儒，2014），時間銀行的加入僅是增加了原本志願服務時數的使用性、獎勵或參與的誘因，當作為社區貨幣的一種的時間銀行與社區抽離後，不僅缺乏群組成員多元性，無法與在地居民的日常生活、經濟做連結，社區網絡的營造性、持續性也不佳，難以達到社區貨幣所帶來的正面效果，其功能被限縮在「人力銀行」之中，遲遲無法推展開來。

目前時間貨幣的推動以參與志願服務的志工為主（陳榮權，2011），以往的人力銀行方案因缺乏群組與成員關係的經營，未能突顯時間銀行「互助」精神之發揮，功能限縮於獎勵志工、鼓勵服務。當時間銀行方案執行場域轉移至社區，時間銀行依然與志願工作息息相關，社區志工可以說是社區換工的重要組成。台灣會成為志工以卸下照顧者角色、家中事務打理完的「完成家庭責任

者」為主，呈現女性、已退休的中高齡者比例較高的情形（王文玉，2008；劉弘煌，2008；衛生福利部統計處，2017），不過對於擔心「沒有時間」參與社區的居民，時間銀行提供另一種管道參與社區，時間銀行認為每個會員即資產，重視本身具有的才能，參與時間可以是 10 分鐘、30 分鐘與 60 分鐘，服務時間較具彈性且不需要另外訓練，參與門檻較低，參與對象可擴及社區內所有族群，而非僅有離開就業市場的女性與退休者，並從時間銀行的參與中，逐漸擴展自身在其他社區事務的參與程度，如 Seyfang（2004）所說，時間銀行成為從正式就業過渡到志願服務的中介過程，讓志願服務網絡跟著豐富起來（引自賴兩陽，2011）。

回歸到美國時間銀行創始人 Edgar S. Cahn 對時間銀行發展順序的描述來逐一檢視台灣的發展狀況：（引自國家發展委員會，2013）

第一階段、社區建立期：

純粹鄰居幫鄰居，人們彼此相互照顧。

第二階段、非營利組織運用期：

NGO 以時間銀行的概念介入協助人們的生活。例如醫院與「時間銀行」成為合作夥伴，運用志工幫助需要的人。

第三階段、「社會企業」發展期：

屬實驗發展階段，Edgar 稱之為「社會企業」（social enterprise）或者「社會投資」（social venture），例如「時間銀行」的特約商店對於會員提供折扣優惠；或是拿時間交換勞務、貨品的機制，是為「金錢經濟與社區經濟的橋樑」（bridging the economy of money and economy of community）。根據過去的經驗，只要經濟一轉壞，另類貨幣通常就會開始風行，尤其是失業的人會想要利用時間來交換實用的物品。社區建立之初藉由制度化的時間銀行為媒介，鼓勵人與人之間單純的分享、照顧行為，建立穩固信賴的鄰里關係，實現時間銀行公平

正義、互惠互助的基本精神。有穩固的鄰里關係為基礎後，再進一步往二、三階段發展，以鄰里為中心點向外發散，擴大實施範圍，與居住地區的商家、企業、學校、宗教等非營利組織合作，從助人結合社區經濟，形成豐富的資源網絡，這也是時間銀行是否能夠成功的重要因素（Collom, 2008）。Edgar 認為目前時間銀行從 1980 年至今已經從第二階段邁向第三階段，但第三階段採財務雙軌制，財務分為負責計算金錢與計算時間貨幣兩個部分，其次必須要有保險機制，以承擔突發狀況的責任，並加以處理（單小懿，2009）。第一階段在社區建立上，大廈、公寓充斥的台灣社區，有居民彼此不熟識、信任感不足的限制，較難以像早期農村社會發揮「厝邊隔壁」的功能，因此也較少產生居民自發性的獨立型時間銀行組織。第二階段是台灣初期引入時間銀行的狀況，由弘道老人基金會參考日本經驗引入，以時間銀行概念鼓勵弘道老人志工協助社區居民，多數非營利組織、政府單位皆採用此種方式實施時間銀行，因此較多鑲入型時間銀行的原因。第三階段是近年來台灣各地不同的組織團體、社區方案所從事的，如 2008 年北投社區旗艦計畫下的「北投區人力時間銀行」。因著社會氛圍與居住型態的不同，台灣反而需要藉由第二、第三階段來引發第一階段，對助人熟悉的志工將時間銀行的精神帶入一般民眾，喚起源自於人類互助的本能，讓彼此的助人與關懷能自然而然地在日常生活之中發生，建立社區並穩固社區鄰里關係，第二、第三階段也才能持續發展，否則易因交換機制的複雜引起爭議而被迫中止。總而言之，社區的建立是時間銀行的核心，需要社區內成員共同的合作及努力，包含志工、社區夥伴，以維持其活動力（Collom, 2008）。

如何透過制度的設計、推廣讓不同族群的居民都能夠參與、融入在其中，讓可發揮之空間不會像以往人力銀行一樣被限縮，也是本研究欲探討的面向之一。

四、社會資本與時間銀行

社會資本鑲嵌於人際關係與社會網絡資源之中，個體間的社會關係建構穩定的相對系統形成社會網絡，諸如公司、職業工會、專業團體、興趣團體、環保團體、家庭、宗教、鄰里……等，由各種個體或團體互相連結組成，社區內必定由許多社會網絡交織而成。網絡中接觸到的人具有不同的資源，各種社會關係中蘊含的資源、可用卻尚未運用的稱為能量，社會網絡中的能量即是社會資本。網路中蘊含的資源、社會資本幫助人們在必要時得以運用，為資源的運用化，相較於資本的概念，能量不需要運用也可以計量。社會資本鑲嵌於網絡之中的優勢在於延伸性很快，相較於人力資本的加數累積，是乘數累積的概念（林南，2007；Hawkins and Maurer, 2012）。社會資本的重要性不亞於其他形式的資本，是組織、社區、社會、經濟等各領域發展不可或缺的重要因子，什麼樣的措施能夠有助於社會資本生成與累積，是各領域極欲尋找的答案。

過去有許多關於時間銀行與社會資本的研究、實施團體，皆表示時間銀行有助於社會資本的生成，這裡的社會資本多是指關於個人或群體之間的社會聯繫，團體內共享的價值、規範所包括的期望、鼓勵與責任，賦予成員彼此信賴的基礎，為了共同的目標一起努力，促進人們合作、互助、互惠，使組織的運作更加有效率（Coleman, 1990；李宛蓉譯, 2004；Jacobsohn, 2014）。時間銀行的運作有助於發掘在地的資源，並累積社區中的社會資本，為社區發展奠立根基，黃源協、劉素珍、莊俐昕、林信廷（2010）之研究中肯定社區居民和社區發展協會所擁有的社會資本與社區發展成果呈正向循環，有助於社區發展工作的進行。不過單依靠社會資本的累積所能促成的效果有限，必須「循環」才能展示其力量，而循環又必須仰賴「關係」，同時，關係也是能否促使成員充權的

要素之一，光是時間貨幣並不能達到充權的效果（Jacobsohn, 2014），時間銀行的交換行為就是一種關係的循環，由時間銀行成員所形成的社會網絡，持續地進行交換才能夠保有組織的活力，並從中獲得個人與群體的效益。

以社區為執行場域的時間銀行不僅是以生成社區中的社會資本為目的，具體地運用社會資本理論的架構來檢視時間銀行成員網絡之屬性組成，接著是有策略地進行干預，如何將網絡經營出多元、豐富性，創造橋接型社會資本、連結型社會資本，領導者與負責媒合的協調員是關鍵人物，社區工作必須妥善地運用網絡治理的策略，協力網絡之間建構彼此合作的心理契約，超越正式契約的侷限（黃源協，2010）。時間銀行的運作牽涉到網絡中至小的個人、大至團體、組織、其他社區之間的網絡合作，當網絡關係經營得當，便可將形式化的制度轉化為日常生活的一部份，也就是社區營造所強調的「日常」，以及各種社區計畫所欲達成的目標，促進時間銀行的永續發展。

參、研究方法

一、研究取向

本研究使用質性研究方法之一的個案研究法，個案研究提供一種綜合性又全面的研究思路，從設計的邏輯、資料蒐集技術，以及具體的資料分析手段皆涵蓋在其中，依照個案的特性進行探討。個案研究除了簡單呈現單一個案研究，也可以是對多個個案研究進行總結和概括，本研究屬於多個個案的呈現。若想知道現實生活中的新措施實施狀況如何，或者此措施進展順利不順利的因素，就需要以個案研究來進行，以保留現實生活中有意義的特徵，幫助人們了解複雜的社會現象。

又因各個社區組織成立的時間、地理環境、居民組成與資源有所差異，計畫執行的狀況除了制度本身之外，尚須考量到社區樣貌的多元性，例如三個社區的地理位置、城鄉發展程度、人口組成、社造歷程與資源之不同等，使其在執行上產生不同的效果與狀況，使時間銀行的社區執行經驗能夠以更細膩的方式呈現出來，以回應本研究之研究問題，因此選用質性個案研究方法來探討此主題，衍生出之研究概念圖如下：

期待從這三個社區的換工執行經驗當中，彙整出社區資源網絡與社會資本的發展策略，以及時間銀行對本土社區工作與志願服務的啟發。

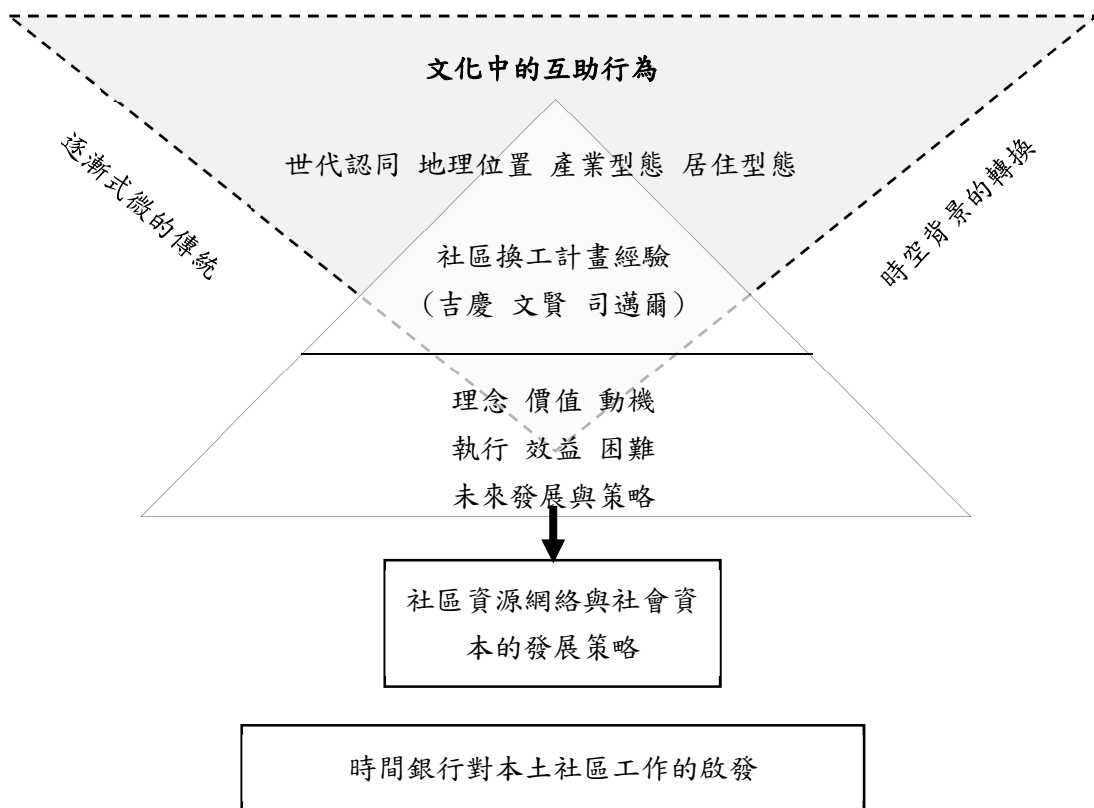


圖 1：研究概念

資料來源：研究者製作

二、研究對象與資料蒐集

本研究以立意抽樣選取 2014 與 2015 年連續兩年參與衛福部換工實驗計畫的台北市北投吉慶社區、高雄市林園區文賢社區以及花蓮縣壽豐鄉司邁爾社區為研究對象，相較於其他參與計劃的社區，換工的經歷與延續性是更符合本研究所欲探討的面向，且除了是連續參與兩年換工計畫的社區之外，這三個社區的地理位置分別為台灣北部、南部與東部，地區發展的型態有都市型與原鄉型，社區發展資歷與擁有的資源也不盡相同，雖然參與在同一個計畫之下，社區領導者對於換工計畫又各自有不同的想法與期待，因而選取從換工計畫參與社區中揀選了這三個社區。本研究將針對該計畫的推動者（里長或社區發展協會理事長）、參與者（換工員、換工會員）進行訪談，一共訪談 11 位社區代表，包含 3 位社區領導者及 9 位社區居民，從不同的角色位置蒐集更周延的換工經驗，再加上其他書面文件、報告與紀錄的蒐集，進入社區後的觀察田野筆記，從多個面向來探討研究發問。

三、資料分析方法

訪談的內容一律轉錄為逐字稿，將有意義的、反覆出現的詞彙、短語、句子或段落用一定的規則進行歸類，標示出來建立類屬(category)，分門別類地放到按一定系統分類的檔案袋裡，有助於研究者獲得更清晰的分析思路(陳向明，2006)，逐步將訪談資料做第一次、第二次的分析轉軸。本研究旨在探討社區方案計畫的執行經驗，以按主題分成類別的類屬型做資料的整理較為合適，從各個不同層面切入，探討文化、操作層面，同時也切換視角，從個人參與到社區經營等各面向彼此交織的綜合分析。

四、研究倫理

受訪的換工成員大多是由社區領導者推薦，或其他換工成員引介，依自願原則，研究者詢問後同意受訪。在訪談開始之前，主動向受訪者說明本研究欲探討的主題，並肯定受訪者對本研究的支持與貢獻，接著為尊重受訪者個人隱私，逐條說明訪談同意書上羅列關於資料蒐集過程與受訪者權益的相關事項，包含訪談預估時間、錄音的理由與必要性，以及保護受訪身分與權益相關事項、訪談資料的調閱、分享研究結果.....等，最後以訪談同意書的簽署為證，確立受訪皆經知情同意，正式進行訪談。

肆、研究發現

一、文化層面

(一) 傳統互助文化的內涵與消逝

台灣早期農忙時期的行為，是大家共同的、階段性的需要，工作與工作之間的性質相同，基於需求的對等性，工作的交換容易進行，來自農村地區的受訪者對於換工有切身的經歷，自己家中或鄰居家務農需要人手時，招聚鄰近的親朋好友，甚至動員整個村莊的人來換工。

「換工這個是以前，我是鄉下小孩嘛，我們家田種了很多，好像每年都有六公頃以上的水稻需要人收割，我們那個族人，一樣姓陳的，同莊的，大家會來幫忙啊.....像我先生那邊也是一樣，他們那邊村莊比較小，整個村落就是一起做的啦。」(吉慶 gsu)

「以前小時候就是有那種「伴搏工」(台語)，就是這個意思...就是農忙期啊，你幫我收割啊，我幫你啊。」(文賢 gen)

不論是閩南、客家還是原住民，各個族群之中皆有這種在生活與經濟上互相幫助的文化，本質相同，僅是在名稱上有所差異，如阿美族的「嘛吧吧溜」。

「『嘛吧吧溜』的意思就是：我們來交換工作，我幫你多少工、你就要幫我多少工。」(司邁爾 leader02)

傳統換工基於生活與經濟的需求，親友與鄰居之間對等地進行農業工作的交換，是一種可預期的互助行為。因農耕機械化、人口都市化，產業結構與居住型態的轉變，人民整體生活水準與機能的提升，使得傳統換工逐漸消逝。

「以前的換工是過去農業時代的生活需求啦.....它已經融入了經濟、生活還有文化.....現在的生活水準大家都提升了，沒有這個需求，那沒有需求，一直想找到需求.....」(司邁爾 leader02)

「我現在一時我也想不出來耶，要換什麼、要做什麼，因為我一直覺得說，在我們這裡如果要做這些換工工作，沒有比較什麼特別的那個.....因為我們這邊台北，也不割稻，你像南部的話，要割稻，你來幫我割，我去幫你割。」(吉慶 joy)

(二) 換工互助行為的轉化與延續

雖然時代在變遷，現在鄉村自主互助的事逐漸減少，但相較於都市，居民之間的互動依然比較熱絡，較具有人情味；都會型社區的居住型態、生活步調限制了人們接觸的機會，使人與人之間產生隔閡，居民之間缺乏互動，不認識、不瞭解彼此，雖然換工計畫報告書提到不同類型的社區執行起來並沒有明顯的差異，社區的居住型態與地理位置依然會影響到執行者及參與者的觀念與心態。

「我覺得台北住在這個市區裡的人，人家一出門的時候就把屋子全部關得緊緊的……像我們不認識的人，有時候也不知道要跟你講什麼，也不知道要問你什麼，什麼事可以問，什麼事不可以問，有時候真的是不知道人家需要的是什麼東西。」(吉慶 joy)

「都市跟鄉下，我覺得鄉下比較好做，因為鄉下的人情味比較濃厚，鄰居常常就坐在一起聊天啊，有時候就做一個交流，遇到什麼工作，他就會來幫忙啊。」(文賢 leader03)

鄉村容易推行，但城市對於換工計畫的需要性更大，生活在城市的居民之間需要一個媒介，促進彼此的互動，讓居民能夠走出來、多互動、多聯繫，擴展交友圈，進而凝聚彼此。

「就是因為有隔閡，所以才要多走動、多聯繫，像我個人覺得這樣不錯，我雖然認識我整棟的人，可是隔壁棟我卻不認識，那如果你出門多一個點頭的機會，或是，也許人家根本不知道我們有這個活動，那多做，多做，一次一二兩個三個，我想以一傳十，這個，不會說很迅速，但是也是有可能的啦。」(吉慶 lov)

在功利主義、個人主義所充斥的社會之下，透過像換工計畫這種強調正向價值的方案活動或政策，逐漸改變社區，甚至擴及整個社會。

「你有這個換工制度，來朝向這樣子走，我覺得以後是不是社會能夠喚起大家有一種博愛之心，想對社會，想對公共事務去盡一點時間，然後去做一些服務……不要常常說我有錢才要做工作，『放工』(台語)就是我幫你『倒腳手』(台語)，改天你幫我，不用花錢，那不用再花錢，這樣比較有趣，對社會上，比較有那個『人情味』，在社會價值觀，包括社會上倫理、道德、精神，都有影響。」(文賢 leader03)

二、操作層面

(一) 供需的連結與循環

換工要換得順暢、換得熱絡，每個成員本身要有需求，也要有能力供給，落實雙向的互助、互惠行為。然而，社區當中需求明顯的往往是社區當中的弱勢，本身較缺乏能力服務他人，既然現代的換工計畫已經跳脫傳統換工對等的交換方式，是以時間為基礎進行交換，而非服務項目的難易與專業度，換工項目內容多元，可以是勞力、專業或技能知識的傳授等，鼓勵被服務者提供自己所能回饋的作法較容易達到，甚至也能夠讓服務者與被服務者之間的關係維持在一個較對等的位置。若居民真的無法提供服務，或許透過會員單位的界定，讓參與的單位不限於個人，可以是家庭、群組等，使弱勢居民減少被排除的可能性。

「不是說你常常叫別人來服務你，我都不要服務，也不是這樣講，其實我們還是要鼓勵被服務者成為一個服務者，這樣我覺得才有一個循環的關係在。」(文賢 leader03)

另外一種成員是屬於熱心付出但需求不顯著者，在會員群體當中，也有本身具有社區志工身分，擅於付出、習慣服務他人者，他們本身就有相對應的特質、能力、願意付出的心，所以成為志工來幫助他人，也使得付出容易，不過只要是身體健康，生活沒太大困難與問題者，自己的需求比較少，也就減少了請託。

「就是因為我們大部分都是志工嘛，那一般來講我們都是付出關懷比較多，要我們自己請人幫忙的時候，覺得好像哎...沒有什麼需要性啦，因為大部分我們都是付出、幫助別人。」(吉慶 pea)

換工在推動時，必須營造社區整體互助的氛圍，從互動中開發、激發人的潛能與瞭解自己的需求，發掘弱勢者的潛能、讓有能力者覺察自己的需要，營造出互助習慣的社區環境，讓供需能夠持續循環。

「那個時候我們也是很用心，為了換工很用心，自己一直想什麼事情可以讓你來幫我們，想什麼事情可以，你讓我來幫忙這樣子。」(吉慶 joy)

(二) 請託習慣與群組關係

成員們不只是不好發掘自己的需求，即使有需求，也因懷有「不好意思」、「怕麻煩他人」的心態，而不敢請求協助，由於大部分參與社區的居民以退休者居多，平常也沒什麼事，能夠滿足自己的需求，不會選擇要勞煩他人。

「有時候會不好意思請人幫忙，因為大家都有各忙的啊，不好意思說直接，譬如說我需要買什麼，然後，其實我沒事，刻意要請人家幫忙你這樣子。」(吉慶 pea)

若確定自己是有辦法以自身能力回報他人，不是單方面的受助，而是雙向的互助、互惠，那麼禮尚往來、客套的文化就可以減少。換工制度能夠讓成員們意識到有需求也會有供給，感受到不平衡只是暫時的，今天受人幫助，未來某時刻別人有需求，就可以回饋他，即所謂互助關係的持續與循環性。因此，在執行過程中，口語的支持與鼓勵是不可或缺的。

「那有這個換工的時候，我們就很自然地，就有這個換工的一些動作，我們就覺得說你這樣要開口，請人家來幫忙，好像講起來比較不會不好意思，要不然在之前有時候想說，我們要想一下這樣拜託人好不好，有這個換工的時候，我們就覺得說，沒關係啊，這樣子大家幫忙來幫忙去，就有這種感覺」(吉慶 joy)

然而，「不好意思請求幫助」最根本的原因，還是在於「信任關係」的不足，信任關係是成員們在換工過程中主要的顧慮之一，成員之間關係的親疏程度與換工能否順暢進行有密切關聯，信任關係同時牽涉到服務交換過程中風險的議題。

「如果要到他們家，萬一他們丟了什麼，我沒有拿，會很……你那個身體不好，帶他去看醫生，可是呢，他們家裡的人沒有來，萬一半路臨時出事情，他們家會不會怪到我們？會不會責任到我？」（吉慶 gsu）

（三）換工服務屬性與效果

現有熟識的人際圈內，雖然請託較無障礙，但是卻未必能找到自己需要的資源，因此，需要擴大群組資源，非同質性未必不能幫上忙，主要是認不認識彼此，基於彼此瞭解、熟悉做事的方式與習慣，自然就會找到合適的，能幫上忙、可以幫忙的對象。

「除了幾個比較熟的，比較好意思去講啦，有時候也不見得說，你這幾個比較熟的，你們會應用到這些東西。」（吉慶 joy）

換工計畫若要提升社區的社會資本，所要努力的，就是營造一個開發資源並將資源整合成可以利用的群組，群組裡的資源越豐富、多元越好，包含同質性與異質性的成員，或許不是時時刻刻都會使用得到，但是當需要的時刻來臨時，社區中就存在具有可近性、可用性的資源，那麼換工制度就發揮了它的效果。

「我個人覺得啦，每一個人，即使身邊有家人，但是一定還會有需要別人的時候，那如果有一個很好的機制是，也許裡面有一百個人，但是不會一百個人都用到，假設剛好有一個人需要，用得到，我覺

得這樣就已經很好。」(吉慶 lov)

以前只找熟悉的幫忙，但朋友不見得幫得到自己，有更多可以尋求協助的對象，關係加深了，資源變多了，給生活帶來便利性。因著換工的陪伴項目，促進更多成員間的互動，增進感情。

「就是好像有一些東西你要做好像比較方便，本來沒有這個換工的時候，我們有時候想開口不太好意思，那有這個換工的時候，我們就很自然地，就有這個換工的一些動作。」(吉慶 joy)

「有時候說陪伴『啊！我想去逛街，你陪我去逛街』，一個人比較無聊，剛好有那個項目，也不錯，可以增進感情。」(文賢 mee)

(四) 社區工作中的換工

1. 普遍性不足且可替代性高

會員制的換工計畫由小群組出發，再慢慢擴展、普及化，在制度建立初期，勢必會出現服務涵蓋率不足的問題，其人數與資源只佔了社區整體的一小部分，換工的效果與正向作用雖然受到社區領導者的肯定，但對於整體社區的發展，只能算為輔助之角色，用以促進軟體、社會資本的成長。

「它的普及性可能比較不夠啦，你要說 6 千多個居民，他加入會員才能夠接受換工的服務啊，那假如他沒有加入的話就沒有辦法享有這個。」(吉慶 leader01)

「換工以社區發展來講，影響度只是冰山的一角，就是點綴啦，事實上它在社區，如果是說要促進社區的活躍跟融合，跟諧和度，是有很大的幫助啦，如果要社區發展的話，應該是要搭配其他的計劃，跟其他政府的一個相關政策，才有可能發展。」(司邁爾 leader02)

2.短期實驗計畫與長期深耕計畫執行力道差異

方案計畫短期性的特質有其限制，使得預期效果不明顯，對社區來說，在社區事務繁忙與有限的人力下，可能並不會投入太多心力在實驗性的計畫中，這回應了時間銀行鑲嵌型與獨立型的執行差異，鑲嵌型因為只是組織眾多服務項目的其中一環，心力與資源都會有所分散。

「這種東西是要深根的，永續深根，不是一兩年就看得出來，那不可能，加上...因為不是一個一定要執行的計畫，所以會有很多東西沒有去做到最好的，然後出現很多看不清楚的點.....那還是要實際的去執行。」(吉慶 lov)

3.身分、服務資源之重疊與互補

延續著效果與資源重疊之討論，換工與志工的身分，吉慶社區與文賢社區的換工成員便是從現有社區志工中招募的，雖然大部分的成員都能以單向、雙向服務、互惠的角度來說明兩者之間的差異，換工條例也會將兩者的差異界定清楚，但實際在執行時，換工項目與社區公共事務還是有重疊的可能。除了個案服務外，團體的服務主要還是針對公共場域，而換工所交換的項目多屬於私領域的服務，可更細緻地貼近個人的需要，使得社區服務和換工計畫兩者能相輔相成。

「多少會有一點喔(跟原本的志工重複)，像那個...整理營造點，社區這邊有登錄時數，如果我們團體出去的喔，這個就不算(換工)啦，如果個人，個位數喔，就會(算)。」(文賢 mee)

不論是多重身分的適應，還是換工制度的配合程度，常態性志工能夠成為換工建立初期穩定的樁腳成員、可動員的人力。

「在這個測試的階段找的，大部分啦，都是志工比較多，因為要叫志工比較方便啦，你去說找其他住戶的話，不一定人家願意參與。」

(吉慶 gsu)

4. 執行成本與資源需求

換工計畫在推動上所需的人力與費用不多，不太會增加原單位的負擔，只是在人力上至少需要一位專職人員來主責換工的所有行政事務，包含：換工券的統整、紀錄，供需媒合的橫向聯繫工作、平台的維持等，視情況增加行政助理，一同協助處理相關事務。

「我覺得換工的話，其實並沒有所謂的經費問題，主要是印個換工券而已，其他推展起來，基本上沒有說什麼大的費用，但是你也需要一個專職的行政人員，去幫忙做統計，幫忙做一個(媒合)平台。」

(吉慶 leader01)

三、未來發展與挑戰

(一) 深化拓展面臨的困難與機會

社區內拓展至一般居民時，成員們會擔心責信的問題，人數愈多，聯誼的促進與管理工作也會跟著加重，人力與經費須再增加，搭配社區原有活動進行的話，活動支出相對地也會增加。社區間拓展也會面臨草根領袖、管理及界線等政治方面的問題。

「因為範圍太大了，要的人力可能就要擴大.....那這個費用就增加啦，礙於經費的問題，這個東西推廣就會受侷限。(司邁爾 leader02)

「現在我們跟人家結合，人家那邊也沒有媒合員.....我們要去管理

它們那邊，這個就有問題了，問題就在每個地區有每個地區的草根性領袖，你要越界去主導跟指揮是有困難的.....沒有持續推廣下去的原因在這邊。」(司邁爾 leader02)

(二) 換工與長照議題的搭配

如同傳統換工因應著生活與經濟的需求而生，社區們也期待著現代換工能夠作為回應人口老化、少子化等社會議題的因應措施之一，使換工計畫有與長照資源相配合的可能，讓長者生活在社區當中，並不是孤立無援的，知道自己是社區的一份子，有需求時，社區的居民們就會互相幫忙，透過換工的機制，促進社區更多軟體的發展。

「現在社會上老人家越來越多，我是覺得這個不錯，如果可以實際去執行.....如果人有更好一個機制來，只有我一個人我也不怕，那個人的素質跟環境也是很重要。」(吉慶 lov)

「以前有說希望有一個時間銀行啦，說時間銀行就是，登錄了，以後有需要的時候再拿出來用啦。」(文賢 mee)

伍、結論與建議

一、結論

(一) 互助文化在不同時空中的意義與轉換

在「傳統」與「創新」之間的工作導向，萃取出優良傳統文化的精神與價值，與外來文化相結合創造出一個新文化的「創新」，換工計畫試圖為「時間銀行」找到與台灣當地文化相符合的元素，從文化層面進行本土化，然而，這樣

的融合在換工計畫中反而造成參與者的混淆，並沒有像陳其南（1998）及陳奇祿（1994）所說的，賦予外來文化一種符合現在人與環境的新特色，其效果只是使其冠上一個具有歷史意義的本土名稱而已。

就名稱而言，雖然不具時間等值的描述，但「互助」是最單純，最能連結各個族群文化之間互助行為的描述，以簡單、口語的「我幫你，你幫我」便一語道出互助的意涵，在溝通上最暢行無阻，使用「換工」一詞若沒有持續強調我們要效仿的是其「精神」、「美德」層面，容易讓人誤解該計畫是要恢復傳統換工，變成一種復古運動，原本時間銀行所設定的目標—「鼓勵居民互動、互助」就會被傳統換工「同質性間的工作交換」所取代，在執行上就會產生很大的困難，也不可能達成。僅以文化名詞的層次來說，未必要是台灣早期的生活經驗、具歷史性的文化，才是值得作為本土化的核心素材，只要在連結台灣民眾普遍能理解的詞彙「我幫你、你幫我」即可，減少本土化連結路徑的複雜度，簡單、明確能達到效果才是最重要的。

若是要使用歷史文化作為材料，除了名稱之外，還必須探討互助文化在不同時空中的特性與意義。同樣是在日常生活中的互助，時間銀行與傳統互助的特性皆有所不同，本研究試圖衍生出一架構來比較傳統互助與時間銀行的異同，在交換的過程中，傳統互助在階段與產業皆具有同質性，在特定的時期、相同的產業下進行互助，時間銀行群組中有各式各樣的人，在非特定的時間進行供需的交換，同時具有同質與異質的多元性，搭配的不是特定的產業與專業，有時甚至是專長、興趣以及日常生活瑣事；在日常生活中，是傳統互助從經濟、生活需求中自然衍生出的行為，時間銀行則是從生活中特定的社會議題出發，試圖補充人口高齡化、少子化、志願服務……等專業人力缺口與服務；在關係層面，傳統互助交換成員的關係是相同血緣的宗族或關係熟悉的鄰居，時間銀

行成員之間的關係是較為疏遠，需要藉由互動逐漸促進的朋友與鄰居。時間銀行若想進行本土歷史文化的操作，必須先瞭解傳統互助文化與時間銀行的內涵與層次的差異，掌握兩者相容性，才能夠幫助我們思考互助文化在不同的時空中該如何轉換與操作。

（二）吉慶、文賢、司邁爾三個社區的執行經驗

檢視吉慶、文賢與司邁爾社區的個別施行的特色，由領導者風格差異所致，換工制度的精神與目的，經社區領導者意義轉化後，再加上對該制度的期待，深深地影響了後續的推展方向，呈現出不同的執行樣貌。吉慶社區積極配合，照著規則執行，在執行方面提供許多的看法，使得本研究在第四章研究發現得以在操作層面有相當細緻地探討；同樣也是由志工群中招募換工成員的文賢社區，不論在換工計畫前後，皆對於「時間銀行」有嚮往，結合志工資源將其運用在社區照顧體系中，期待相關政策賦予其「永續」的可能性，重點在於制度背後組織體系的支持，是否具公信力與永久性；司邁爾社區則提供了融入居民生活中的形式，依族群的多元性，使用該族群慣用的語言來溝通、說明換工制度，提醒著台灣雖然狹小，居住在這塊土地的居民依然相當多元，在歷史文化上，也提供了許多對於「傳統換工」時代背景的剖析。

再透過三個社區換工計畫的執行經驗，綜合檢視時間銀行運作的各個層面。在微視層面，換工的內容多屬於生活中小事的協助，協助可涉及個人的專長、技藝甚至是專業，除了需求的滿足外，也可以是相互學習、體驗不同生活的歷程，交換的過程則涉及了服務供需的連結、交換對象之間熟識與否，牽涉是否會怕麻煩他人、不好意思以及責信的問題而阻礙請託的順暢度；在中介層面，在增加群組豐富性時可能面臨的阻礙，包含橫向擴展與縱向擴展。橫向擴展又可分為社區內與社區外，社區內應盡力招募異質性成員加入群組，鼓勵成員頻

繁互動、保持群組活力與資源多元性，社區外則是與鄰近社區、單位、團體等進行跨域合作，及擴展時可能會面臨經費與政治的問題；綜向擴展即時間銀行能否永續經營。橫向與縱向兩方面的擴展是相互影響的，時間銀行的執行單位能否持續生存，以確保資源存在的持續性，並決定了時間銀行能否成為一持續成長的有機體；在鉅視層面，關乎外來制度本土化、文化元素操作議題，若本土化操作不當，無法清楚傳達時間銀行引用「換工」名稱的用意，會誤以為是復古運動，而傳統換工不適用於產業型態、居住型態差異極大的現代，在時間銀行效果未出現時，執行者及參與者便已經對該計畫的目標產生「很困難」、「不可能」的想法，或者僅作為長輩們回味過去生活的活動，影響參與時間銀行的動力與發展性。

這些經驗幫助我們瞭解時間銀行在社區中運作可能產生的狀況，欲將時間銀行融入社區居民的日常生活，利用現有資源，與其他單位、產業合作，雖然所須的經費相較於其他社區計畫不多，但推動者與媒合員要投注的心力未必就比較少，仍必須有所作為，在成員招募上、制度規範與保障上，發展一套策略，以便營造出自然互助的環境，愈能融入日常生活的作法，愈能讓社造發揮效果（曾旭正，2014）。

（三）換工經驗對於台灣時間銀行的本土化發展之啟發

若社區沒有以一種具體可行、以強調「和諧互助」為本質的日常生活，將會再次落入以往社區工作中遇到資源衝突、華而不實、忽略公平正義等困境（黃源協，2004），而換工計畫確實提供了一項具體可行的執行方案，善用文化中能將居民凝聚起來的元素，產生屬於社區的文化活動，促進成員彼此的互助行動，實現「參與式」的社區設計（林清文，2006；柯一青，2013），即使原本就有互助習慣的地區，也透過該計畫增加互助的頻率與項目多元性，更扎實地、頻繁

地在生活中執行。

為了使換工擁有更多元的交換服務項目，挖掘居民與志工的專業與才能，制度本身也提供了發揮長才的空間，將互助實際付諸行動，為加深關係定期的群組聯誼，同時也持續增長的群組，皆符合社會資本發展的要素與組織型態。也藉此促進年輕族群參與社區的比例，從換工開始，逐漸擴及其他社區事務，改善多為女性與退休者等僅特定族群參與社區的困境。

透過這個刻意營造的互助環境，活化人們過去被綁死的僵化經驗，在習慣的請託關係外，發展一條新的請託路徑，且是一條雙向互助、互惠的路徑，是一個供需持續循環的關係，並以時間為基礎定出平等性，讓服務項目不分專業、難易程度皆等值，比較不會產生服務者與受助者位置不平衡、不好意思麻煩他人的情感，透過制度的規範與把關，讓人們有機會認識原本不熟悉、有所防備、不信任的對象，從互動過程中，進而發現其價值，當多數居民都不斷建立這新的互助路徑，新路徑所交織出的網絡，終能帶動整體社區的改變（曾梓峰，1998）。

至於時間銀行的本土化，除了文化議題外，還須考量台灣社區工作現況，包含工作的重點、組織型態與資源、參與民眾的特質等，是以社區為執行場域的時間銀行能否順利本土化的關鍵。以人力來說，志工是社區當中的重要人力，在社區各方案活動的執行中更是不可或缺的角色，因此，社區志工與換工群組身分與事務上會有所重疊，即便試圖改變以往人力銀行的操作模式，時間銀行與志願服務的關係依然是密不可分，若操作得宜則可互相補足、相輔相成。

二、建議

(一) 時間銀行的核心價值與本土化之操作

當人們把國外的制度複製到台灣施行後，並非完全從零開始進行環境的適應與調整，雖然會遇到一些文化轉換上的困難，但早期相似的概念依然有助於外來文化的本土化，可以藉由傳統換工來省思過去與現代互助的差異，讓現代在推動時間銀行時，依時代的變遷，從居住型態、產業型態、居民關係……等面向等思考居民在互助時面臨何種阻礙，在正式執行之前，擬定出相應的策略。也可以從傳統互助的關係中，找出現代比較可行的促進關係的方式，鼓勵以夫妻、家庭為單位參與，讓不同家庭之間互相熟悉，而非只限定於以個人為單位的參與。因此，本土化並非僅反應在名稱的應用上，同時提供外來制度如何調整、設計合適地方環境需求的省思材料。

在與本土社區工作結合的過程中，必須釐清時間銀行與志願工作的關係定位，讓志工與居民在參與社區各項活動時，即使擁有多重的身分，也不會產生負面的影響。兩者的人力如何相互為用則視推動者的規劃而定，運作初期最好聚焦於社區互助氛圍的營造，在制度設計上勿過於複雜，規則必須明確、刻意執行，不能太過依附於社區中的其他方案，待時間銀行運作漸漸穩定，再做調整，讓刻意逐漸回歸自然與習慣。

(二) 組織型態與計畫類型

本研究三個社區皆屬於鑲嵌型時間銀行，在現有的社區組織增添時間銀行相關業務，因各社區本身還有其他社區事務，無法完全專注於時間銀行計畫的推動，再加上承接的方案計畫性質屬於短期實驗計畫，執行力道自然無法比擬獨立型的時間銀行，將來政府若推行時間銀行相關政策，長期深耕計畫才能符合時間銀行須長期運作的特性。

社區型時間銀行的優勢在於它能夠與生活緊密相連，以整個社區為範圍，時間銀行的群組資源不只豐富，還具有可近性，由於生活在同一個區域，成員在時間銀行之外接觸與建立關係的機會也很多，並不限於該特定群組。雖然時間銀行的某些附加效果容易被社區其他活動給取代，但其時間平等與促進互助的核心價值是無可取代的。且社區本身的資源與能力，有助於時間銀行的發展，或者當成員們遇到彼此所無法滿足的需求時，便可利用社區其他資源來補足時間銀行所缺乏的部分，相對地，時間銀行短時間服務的特性，也能吸引未投入志願工作的居民參與社區，增加社區短期的協助人力。建議時間銀行制度的施行可搭配著社區發展運作，融入日常生活、提供居民建立關係的媒介、促進融合，建立一個互助互惠的居住環境。

（三）行政事務與系統工具

媒合員在時間銀行中扮演著關鍵人物的角色，作為媒合平台，除了連結服務者與需求者，還要負責其他行政事務，如：宣導、招募、管理與監督、聯誼、舉辦特別活動等，當成員增多，工作的負荷也會隨之增加，必須由具備群組工作能力者來擔任，有策略地促進群組豐富、多元發展，且必須是專職人員才有充足的時間與精力來處理這些事務，維持時間銀行運作的品質。

除此之外，在 3C 產品越來越普及的世代，也需要發展一套系統工具，能夠包含會員資料、服務項目、時數登錄等功能，架設網站甚至手機應用程式的開發，都能幫助成員自行找到所需的資源，改善以往人工媒合的方式，減少媒合員的負擔，讓其能夠把心力放在其他事務的推展。

（四）政府的角色

鑲嵌型的時間銀行在推動時間銀行相關業務時，可能會因時間銀行運作的永續性，在短期內不易看出果效，或者經費、人力與社區人員異動等各種不可

預期的因素而停止該項業務，政府若能推動相關政策，提供執行所需的資源，在中央地方政府成立中央時間銀行，為時間銀行運作的公平、責信與永續掛保證，為時間銀行打下運作的基底，鼓勵各社區推展時間銀行業務、設立分行等，促進全國同步發展，可以幫助時間銀行持續朝橫向與縱向之拓展。

在提出文化、組織計畫、行政、政府角色方面的建議後，還是得再次強調時間銀行的運作基礎就是需要「長時間」的經營，成員之間需要關係建立與深化、增加群組豐富性、提升服務涵蓋率，讓時間銀行能夠在社區生活中永續運作，促進更多居民參與社區，互助互惠，逐漸朝共存共榮的美好生活邁進。

參考文獻

- 卞國鳳、劉娜 (2013)。鄉村互助傳統及其變化與鄉村社會福利建設。中國社會科學網。資料檢索日期：2016/09/28。網址：http://www.cssn.cn/shx/shx_shflybz/201310/t20131026_585069.shtml。(Bian, Guo-Feng and Liu, Na (2013). *Tradition of Rural Mutual Aid and Its Changes and the Construction of Rural Social Welfare*. Chinese Social Sciences Net. Retrieved 28-09-2016, from http://www.cssn.cn/shx/shx_shflybz/201310/t20131026_585069.shtml.)
- 王文玉 (2008)。社區志工持續參與健康服務志工之經驗探討。亞洲大學長期照護研究所碩士論文，台中市。(Wang, Wen Yu (2008). *Experience of continuous participation for the community volunteers in health-related services*. Master's thesis, Asia University, Department of Healthcare administration, Taichung City)
- 王文誠 (2011)。〈反身性的社區營造：實踐性的地理學想像〉。《都市與計畫》，38，1，1-29。(Wang, Wen-Cheng (2011). Reflexive Community Empowerment: Geographical Imagination of Practice. *City and Planning*, 38, 1, 1-29.)
- 王順民 (2007 年 7 月 31 日)。關於時間銀行與時間貨幣的衍生性思考。財團法人國家政策研究基金會。國政評論。資料檢索日期：2016/08/18。網址：<http://www.npf.org.tw/1/2723>。(Wang, Shun-Min (2007). *Derivative thinking about time bank and time currency*. National Policy Foundation. Retrieved 18-08-2016, from <http://www.npf.org.tw/1/2723>.)
- 吳明儒 (2014)。《「全國社區換工推動及換工平台建構計畫」成果報告》。台北：衛生福利部。(Wu, Ming-Ju (2014). *Report of Community Exchange Program*.

Taipei: Ministry of Health and Welfare.)

周恬弘 (2017)。長照財源，怎樣才撐得夠「長」？。天下雜誌。資料檢索日期：

2017/02/09。網址：<http://opinion.cw.com.tw/blog/profile/322/article/5258>。

(Chou, Tien-Hung (2017). How to support financial resources for long term care long enough? *CommonWealth*. Retrieved 09-02-2017, from <http://opinion.cw.com.tw/blog/profile/322/article/5258>.)

林南 (2007)。〈社會資本理論與研究簡介〉。《社會科學論叢》，1，1，1-32。(Lin,

Nan (2007). Introduction to Social Capital Theory and Its Research. *Review of Social Sciences*, 1, 1, 1-32.)

林宥耘 (2012)。台灣地區志工時間銀行整合之研究。中國文化大學國際企業管

理學系碩士論文，臺北市。(Lin, Yu-Yun (2012). *The Study of the Integration of Volunteer Time Bank in Taiwan*. Master's thesis, Chinese Culture University, Graduate Institute of International Business Administration, Taipei City.)

林清文 (2006)。《認識社區營造 (社區營造系列叢書)》。臺北：內政部。(Lin,

Ching-Wen (2006). *Learning about Community Building*. Taipei: Ministry of the interior, R. O. C. (TAIWAN).)

柯一青 (2013)。《永續經營的社區營造策略》。臺中：白象文化。(Ke, Yi-Qing (2013).

Strategy of Sustainable Management of Community Building. Taichung: Elephant White Cultural.)

國家發展委員會 (2013)。「時間銀行」的觀念與運用。國家發展委員會網站。

資料檢索日期：2017/02/10。網址：http://www.ndc.gov.tw/News_Content.aspx?n=C90548F2DB23E8B9&sms=AB593F5AE64A02BE&s=955034860053AD34。(National Development Council (2013). *Concept and Application*

of "Time Bank". National Development Council Net. Retrieved 10-02-2017, from http://www.ndc.gov.tw/News_Content.aspx?n=C90548F2DB23E8B9&sms=AB593F5AE64A02BE&s=955034860053AD34.)

張亦孜 (2009)。互惠與分享之關聯性研究－探討非營利組織之志工加入時間銀行的意願。致理技術學院服務業經營管理研究所碩士論文，新北市。(Chang, Yi-Tzu (2009). *The research of the relationship between reciprocity and sharing – NPO's volunteers' willingness of joining Time Banks*. Master's thesis, Chihlee Institute of Technology, Graduate School of Service Business management, New Taipei City.)

陳向明 (2006)。《社會科學質的研究》。臺北：五南。(Chen, Xiang-Ming (2006). *Qualitative research of Social Sciences*. Taipei: Wunan.)

陳其南 (1998)。〈歷史文化資產結合地方產業發展的困境與展望〉。《歷史化資產與地方再發展研討會成果資料冊》，27-35。台北：行政院文化建設委員會。Chen, Chi-Nan (1998). *Difficulties and Prospects of Combination Historical Cultural Heritage with Regional Industrial Development*. Historical Cultural Heritage and Regional Industrial Development Seminar manual, 27-35. Taipei: Council for Cultural Affairs.)

陳奇祿 (1994)。《文化與生活》。臺北：允晨。(Chen, Gi-Lu (1994). *Culture and Daily life*. Taipei: Asian Culture.)

陳權榮 (2011)。我國推動時間銀行現況與困境之研究-創新擴散觀點。銘傳大學公共事務學系碩士在職專班碩士論文，臺北市。(Chen, Cheng-Jun (2011). *The Current State and Difficulties of Promoting Time Bank in Taiwan: An Innovation Diffusion Perspective*. Master's thesis, Ming Chuan University,

Department of Public Affairs, Taipei City.)

單小懿 (2009)。〈一小時的威力－獨家專訪 時間銀行創辦人〉。《商業周刊》，1105，76-78。(Shan, Xiao-Yi (2009). The Power of Hour-Interview The Founder of Time Bank. *BusinessWeek*, 1105, 76-78.)

曾旭正 (2014)。回看與展望社造之路，台灣社區通。文化部台灣社區通。資料檢索日期：2016/04/12。網址：<https://goo.gl/GMdsBi>。(Tseng, Shu Cheng (2014). *Review the road of Community Building and Future Prospects. Formosa Community*. Retrieved 12-04-2016, from <https://goo.gl/GMdsBi>.)

曾梓峰(1998)。「地域造型權」做為地方特色營造與地方發展的一種基本條件。《歷史化資產與地方發展研討會成果資料冊》，89-110。台北：行政院文化建設委員會。(Tseng,Tse-Fong (1998). “Right to Regional Civil Scheme” be a condition of Local Character Building and Local Development. Historical Cultural Heritage and Regional Industrial Development Seminar manual, 89-110. Taipei: Council for Cultural Affairs.)

黃源協 (2004)。〈社區工作何去何從：社區發展？社區營造？〉。《社區發展季刊》，107，78-87。(Hwang,Yuan-Shie (2004). Whither Community Work: Community Development? Community Building-up? *Community Development Journal*, 107, 78-87.)

黃源協 (2010)。《邁向永續社區：社會資本、社區營造與社區發展之研究》。國科會專題研究報告 (NSC96-2412-H260-003-SS2)。台北：行政院國家科學委員會。(Hwang,Yuan-Shie (2010). *Towards Sustainable Community---A Study on Social Capital, Community Building and Community Development*. National Science Council Research Report, (NSC96-2412-H260-003-SS2). Taipei:

National Science Council.)

黃源協、劉素珍、莊俐昕、林信廷（2010）。〈社區社會資本與社區發展關聯性之研究〉。《公共行政學報》，34，29-75。(Hwang, Yuan-Shie, Liu, Su-Jen, Chuang, Li-Hsin and Lin, Xin-Ting (2010). The Relationship between Community Social Capital and Community Development. *Journal of Public Administration*, 34, 29-75.)

詹火生、黃源協、陳小紅、薛承泰、古允文（2014）。《社會正義與社區參與》。臺北：五南。(Chan, Hou Sheng, Hwang, Yuan-Shie, Chen, Hsiao Hung, Hsueh, Cheng-Tay and Ku, Yeun-Wen (2014). *Social justice and Community participation*. Taipei: Wunan.)

廖嘉展（2012）。社區總體營造，何去何從？。自由時報。資料檢索日期：2016/06/18。網址：<http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/560451>。(Liao, Chia-Chan (2012). *Community Building, Where do we go from here?* Retrieved 18-06-2016, from <http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/560451>.)

福山阿龍（2012）。換工的由來。天空部落。資料檢索日期：2016/10/13。網址：<http://blog.yam.com/rlone/article/70336455>。(Fuku Yama, A Long (2012). *Origins of Work Exchange*. Yam Blog. Retrieved 13-10-2016, from <http://blog.yam.com/rlone/article/70336455>.)

劉弘煌（2008）。〈志願服務者之參與特質-以北部五縣市參與志願服務基礎訓練之學員為例〉。《社區發展季刊》，122，112-135。(Liou, Hung-Huang (2008). Volunteerism in Taiwan--A Study of Volunteer Training Program Participants. *Community Development Journal*, 122, 112-135.)

潘淑滿 (2000)。〈評估「社區總體營造」在現階段社區工作推展之成效：以高雄市社區發展協會為例〉。《行政院國家科學委員會專題研究成果報告》(NSC87-2412-H037-003)，台北：行政院國家科學委員會。(Pan, Shu-Man (2000). *The Impact of Government Involvement on Community Autonomy: Perspectives of the Community Development Associations in Puli*. National Science Council Research Report, (NSC87-2412-H037-003). Taipei: National Science Council.)

蔡宗翰 (2012)。北投旗艦社區計畫執行歷程與成果之探討。東吳大學社會工作學系碩士論文，臺北市。(Tsai, Tsung-Han (2012). *The process and outcome of "Flagship Community Project" in Beitou*. Master's thesis, Soochow University, Department of Social Work, Taipei City.)

衛生福利部統計處 (2017)。地方政府社會處(局)所轄志工按年齡別分。臺北市：衛福部。(Ministry of Health and Welfare (2017). *Number of Volunteers of Department of Social Welfare of Local Government By Age*. Taipei: Ministry of Health and Welfare.)

賴兩陽 (2011)。志願服務、時間銀行與服務學習之比較。《社區發展季刊》，134，428-440。(Lai, Leang-Yang (2011). *Comparisons of Voluntary Service, Time Bank and Service-learning*. *Community Development Journal*, 134, 428-440.)

羅允佳 (2014)。社區貨幣對永續發展價值觀的啟發。國立臺灣師範大學環境教育研究所碩士論文，臺北市。(Lo, Yun-Chia (2014). *The Values to Sustainable Development Inspired by the Practice of Community Currencies* Master's thesis, National Taiwan Normal University, Graduate Institute of Environmental Education, Taipei City.)

- 辻 美加子 (2016)。子どもの貧困問題に対処するツールとしての地域通貨 : 大阪府箕面市「まーぶ」の取り組みを通して (幸福の経済社会学)。《経済社会学年報》, 38, 258-270。(Tsuji, Mikako (2016). A Community Currency Tool to Tackle Child Poverty. *The Annual of the Society of Economic Sociology*, 38, 258-270.)
- 武田真理子 (2014)。ニュージーランドと日本-大震災からの復興に向けて。《日本ニュージーランド学会誌》, 21, 1-2。(Takeda, Mariko (2014). Recovery from the Earthquakes : New Zealand and Japan. *The Journal of The Japan Society for New Zealand Studies*, 21, 1-2.)
- James Coleman (1990). *Foundations of social theory*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Ed Collom (2008). Engagement of the elderly in time banking: the potential for social capital generation in an aging society. *J Aging Soc Policy*, 20(4), 414-36. doi: 10.1080/08959420802186282.
- Ed Collom, Judith N Lasker and Corinne Kyriacou (2012). *Equal Time, Equal Value: Community Currencies and Time Banking in the US*. Surrey, England: Ashgate Pub Co.
- Fukuyama Francis (原著), 李宛蓉 (譯) (2004)。《信任》。新北: 立緒文化。
Fukuyama Francis (Original), Li, Wan-Rong (Trans) (2004). *Trust*. New Taipei: New Century.)
- Robert L. Hawkins and Katherine Maurer (2012). Unravelling Social Capital: Disentangling a Concept for Social Work. *British Journal of Social Work*, 42, 353-370.

Stacey A. Jacobsohn (2014). Stories of money: Building social capital through time banking. (*Master's thesis, Gonzaga University, Washington, United States*).

Project Lyttelton (2017) ° Retrieved 05-05-2017, from <http://www.lyttelton.net.nz/timebank/timebank-faq> °